



さいたま暮らしの情報誌

Information for Living in Saitama City

Folleto de Información de Vida en Saitama

No.83 (SEP. 2022)

- ちゅうしんしがいち みなみく べっしょぬまこうえん しょうかい
• 中心市街地のオアシス 南区・別所沼公園の紹介
- An Oasis in the City Center: Introducing Besshonuma Park in Minami Ward
- Presentación del parque "Bessho-numa", un oasis en el casco urbano principal del barrio Minami

- きよぼく なみき かこ おお いけ けしき うつく
• 巨木メタセコイアの並木が囲む大きな池の景色が美しい
- The view of the large pond surrounded by rows of giant metasequoia trees is beautiful
- Se puede gozar con la escena bella del estanque rodeado por grandes árboles de metasecuoyas.



- ウォーキング、ランニングのコースが充実じゅうじつ
- A perfect walking and running course
- También con el recorrido bien conservado para hacer ejercicio de andar y correr

- こ たち たの あそ びょうぐ ひろば
• 子ども達が楽しく遊べる遊具のある「みんなの広場」
- "Minna no Hiroba" with a fun playground for kids
- Hay una plaza llamada "Minna-no-hiroba" en el que los niños pueden jugar en varios equipamientos de patio de recreo.



はっこうもと こうえきしゃだんほうじん かんこうこくさいきょうかい こくさいこうりゅう
【発行元】 公益社団法人さいたま観光国際協会 (STIB) 国際交流センター
ばしょ しうらわくひがしたかさごちよう かい
場所：さいたま市浦和区東高砂町11-1 コムナーレ9階

【Published】 The Saitama Tourism and International Relations Bureau (STIB), International Exchange Center (IEC)

【Place】 9th floor of the Comunale Complex, Higashi Takasago-cho 11-1, Urawa-ku, Saitama City

【Publicado por】 Buró para el Turismo y las Relaciones Internacionales de Saitama (STIB)
Centro de Intercambio Internacional

【Domicilio】 Piso 9 de Comunale, 11.1 Higashi-Takasago-cho, Urawa-ku, Saitama

TEL : 048-813-8500 FAX : 048-887-1505 E-mail : iec@stib.jp URL : <https://www.stib.jp/kokusai>

Aunque se sitúa en el casco urbano, el parque “Bessho-numa” es uno de los grandes parques de la Ciudad de Saitama. Está en la capital de la prefectura y todo el mundo puede visitarlo a cualquier hora.

El gran estanque que ocupa la mayor parte del parque y la avenida de los metasecuoyas dan una escena llena de variedad y armonía refrescante entre el agua y el verdor, cambiando el panorama cada día, al atardecer, por la noche y en cada estación.

La escena bella del estanque rodeado por grandes árboles de metasecuoyas.

El gran estanque en el que se encuentran patos salvajes y carpas nos da una atmósfera tranquila.

- Se puede pescar •
pequeños peces como carpín, quisquilla y una especie de carpa.

La superficie del agua refleja el verdor fresco, la caída de las hojas y los árboles sin hojas de los altos metasecuoyas produciendo un espectáculo exótico.

Al atardecer y aun en las noches cuando no hay iluminación, las luces de la calle que pasan entre los árboles y se reflejan en el agua crean un ambiente romántico.

Hay un café elegante donde puede citarse con alguien.

El recorrido bien conservado para ejercicio de andar y correr

El recorrido de 940 m para andar y correr se instala en torno al estanque. Y las señales de distancia y las luces que hacen clara la noche puestas a lo largo de la ruta facilitan el recorrido.

El patio “Minna-no-hiroba” en el que pueden jugar los niños con varios equipamientos de patio de recreo.

Pueden pasarlo bien los padres y los niños sin pagar nada con varios equipamientos preparados para varias edades como toboganes, columpios y barras de hierro.

De la estación Naka-urawa

Disfrutamos la ruta hacia el parque también.

Alrededor de 2 km de la estación Musashi-urawa

4 min. a pie

Alrededor de 1.5 km de la estación Urawa

Hasta el parque Bessho-numa arreglan un “paseo de flores y verde” donde se puede disfrutar de la escena de cada estación, como cerezos, hortensias y hojas coloradas.

Después de pasar las zonas comerciales frente a la estación, si atraviesa el centro municipal, Saitama-kaikan, la sede de la prefectura y anda un poco más cruzando la carretera número 17, se abrirá ante sus ojos una escena como de otro mundo un gran estanque y el color verde.

¿Quisiera visitarlo disfrutando de la escena de las zonas comerciales también? Hay un servicio de autobús de la salida oeste de la estación Urawa.